Учреждение образования «Белорусский государственный экономический университет»

Факультет международных бизнес коммуникаций

Кафедра немецкого и романских языков

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО |  |  |
| Председатель методическойкомиссии по специальности\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
|  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_ 20 г.  |   |  |

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

**ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**«Практикум межкультурной коммуникации (испанский язык)»**

**для специальностей**

**1-25 01 04 «Финансы и кредит»**

**1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»**

**1-25 01 10 «Коммерческая деятельность»**

Составитель:

Тарасик Марина Александровна, старший преподаватель кафедры немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

Рассмотрено и утверждено на заседании научно-методического совета БГЭУ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Введение** 3

1. **Учебно-программная документация**
	1. Учебная программа по учебной дисциплине 4
2. **Учебно-методическая документация**

2.1 Тематика практических занятий по дисциплине 5

2.2 Планы практических занятий по темам учебной дисциплины 15

1. **Методические материалы для контроля знаний студентов**

3.1 Списки вопросов для текущего, промежуточного и итогового контроля 22

3.2 Образцы контрольных работ и итоговых тестов

по дисциплине 26

1. **Вспомогательные материалы**

4.1 Методические рекомендации по изучению дисциплины33

4.2 Методические рекомендации и материалы

по самостоятельной работе студентов 35

**Литература**  42

**Введение**

Данный электронный учебно-методический комплекс по дисциплине «Практикум межкультурной коммуникации (испанский язык)» представляет собой программный комплекс, включающий систематизированные учебные, научные и методические материалы по дисциплине «Практикум межкультурной коммуникации (испанский язык)», методику ее изучения средствами информационно-коммуникационных технологий, и обеспечивающий качественные условия для осуществления различных видов учебной деятельности.

Целью данного ЭУМК является систематизировать учебно-методический материал по изучаемой дисциплине, оптимизировать образовательный процесс и обеспечить качественные условия для формирования и развития коммуникативной компетенции студентов на пороговом продвинутом (В2) уровне и уровне профессионального владения (С1).

Данный ЭУМК предназначен для специальностей 1-25 01 04 «Финансы и кредит» специализации 1-25 01 04 07 «Финансы и кредит во внешнеэкономической деятельности», 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией», 1-25 01 10 «Коммерческая деятельность» специализации 1-25 01 10 02 «Коммерческая деятельность на внешнем рынке».

В структуре ЭУМК отражена учебно-программная и учебно-методическая документация, представлены методические материалы для контроля знаний студентов, разработаны методические рекомендации по изучению дисциплины, даны рекомендации студентам по организации самостоятельной работы. При работе с ЭУМК студенты могут использовать литературу, рекомендованную в комплексе.

1. **УЧЕБНО-ПРОГРАММНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

**1.1 Учебная (базовая) программа по учебной дисциплине**

Учебная программа размещена в электронной библиотеке БГЭУ

**2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

* 1. **Тематика практических занятий по дисциплине**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Практикум межкультурной коммуникации (факультатив) (испанский)»

для специальности 1-25 01 04 «Финансы и кредит», специализации 1-25 01 04 07 «Финансы и кредит во внешнеэкономической деятельности» дневной формы получения высшего образования

**4 семестр (40)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название темы | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | Испаноязычные страны на карте мира. |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[3, 4]Доп.[11, 13] | Устный опрос, тест |
| 2. | История Испании |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[6]Доп.[10] | Контрольная работа |
| 3. | История Латинской Америки |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[7, 8]Доп.[11] | Тест |
| 4. | Обычаи и традиции Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[4, 5]Доп.[13, 14] | Устный опрос |

**5 семестр (40)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название темы | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | Национальные праздники Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[6, 7]Доп.[13, 14] | Устный опрос, тест |
| 2. | Образование и занятость в Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 4, 5]Доп.[12-14] | Реферат |
| 3. | Семья и взаимоотношение полов в Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[4, 5]Доп.[12, 13] | Презентация |
| 4. | Актуальные проблемы молодежи в Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[4, 5, 7]Доп.[12, 13] | Устный опрос |

**6 семестр (40)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название темы | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | Средства массовой информации в Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[3, 4]Доп.[6, 7, 10, 11] | Устный опрос, тест |
| 2. | Меняющаяся роль женщин в Испании и Беларуси |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 4, 5]Доп.[12, 13] | Контрольная работа |
| 3. | Политика и общество |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[4, 7, 8]Доп.[13, 15] | Реферат |
| 4. | Деловой этикет в испаноязычных странах |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[4, 7, 8]Доп.[13, 15] | Презентация |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Практикум межкультурной коммуникации (факультатив) (испанский)»

для специальности 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»

для дневной формы получения высшего образования

**3 семестр (36)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название модуля и подразделов | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | **Модуль 1.**Особенности общения с представителями Испании.Место испанского языка в мире. |  | 8 |  |  |  |  |  | Осн.[5, 6]Доп.[13, 16] | Устный опрос, тест |
| 2. | **Модуль 1.**Национальный характер белорусов и испанцев. Стереотипы. |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[4-6]Доп.[12, 13] | Реферат |
| 3. | **Модуль 2.**Культурные традиции белорусов и испанцев.  |  | 8 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 3, 5]Доп.[13, 14] | Устный опрос |
| 4**.** | **Модуль 2.**Национальные праздники и обычаи Республики Беларусь и Испании. |  | 10 |  |  |  |  |  | Осн.[3, 6]Доп.[13, 14] | Устный опрос, тест |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Практикум межкультурной коммуникации (факультатив) (испанский)»

для специальности 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»

для дневной формы получения высшего образования

**4 семестр (18)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название модуля и подразделов | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | **Модуль 2.**Белорусская кухня и кухня Испании. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 5]Доп.[13, 14] | Устный опрос, тест |
| 2. | **Модуль 2.**Самые известные представители наций. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[6, 7]Доп.[11, 13] | Презентация |
| 3. | **Модуль 2.**СМИ в Республике Беларусь и Испании. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 4, 8]Доп.[14] | Реферат |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Практикум межкультурной коммуникации (факультатив) (испанский)»

для специальности 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»

для заочной формы получения высшего образования, интегрированной с ССО

**5 семестр (6)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название модуля и подразделов | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | **Модуль 1.**Особенности общения с представителями Испании.Место испанского языка в мире. |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[5, 6]Доп.[13, 16] | Устный опрос, тест |
| 2. | **Модуль 1.**Национальный характер белорусов и испанцев. Стереотипы. |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[4-6]Доп.[12, 13] | Устный опрос |
| 3. | **Модуль 2.**Культурные традиции белорусов и испанцев.  |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 3, 5]Доп.[13, 14] | Реферат |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Практикум межкультурной коммуникации (факультатив) (испанский)»

для специальности 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»

для заочной формы получения высшего образования, интегрированной с ССО

**6 семестр (6)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название модуля и подразделов | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | **Модуль 2.**Национальные праздники и обычаи Республики Беларусь и Испании. |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[3, 6]Доп.[13, 14] | Устный опрос, тест |
| 2. | **Модуль 2.**Белорусская кухня и кухня Испании. |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 5]Доп.[13, 14] | Устный опрос |
| 3. | **Модуль 2.**Самые известные представители наций. |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[6, 7]Доп.[11, 13] | Презентация |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Практикум межкультурной коммуникации (испанский)»

для специальности 1-25 01 10 «Коммерческая деятельность», специализации 1-25 01 10 02 «Коммерческая деятельность на внешнем рынке» дневной формы получения высшего образования

**? семестр (52)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела, темы | Название модуля и подразделов | Количество аудиторных часов | Литература | Формы контроля знаний |
| Лекции | Практические занятия | Семинарские) занятия | Лабораторные занятия | Количество часов УСР |
| Л | Пз | Лаб |
| 1. | **Модуль 1.**Особенности общения с представителями Испании.Место испанского языка в мире. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[5, 6]Доп.[13, 16] | Устный опрос, тест |
| 2. | **Модуль 1.**Семья и взаимоотношение полов в Испании и Беларуси |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 4, 5]Доп.[12, 13] | Устный опрос, презентация |
| 3. | **Модуль 1.**Актуальные проблемы испанской и белорусской молодежи |  | 8 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 4, 5]Доп.[12, 13] | Реферат |
| 4**.** | **Модуль 1.**Национальный характер белорусов и испанцев.Стереотипы. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[4-6]Доп.[12, 13] | Устный опрос, тест |
| 5. | **Модуль 2.**Культурные традиции белорусов и испанцев. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 3, 5]Доп.[13, 14] | Устный опрос |
| 6. | **Модуль 2.**Национальные праздники и обычаи Республики Беларусь и Испании. |  | 8 |  |  |  |  |  | Осн.[3, 6]Доп.[13, 14] | презентация |
| 7. | **Модуль 2.**Белорусская кухня и кухня Испании. |  | 6 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 5]Доп.[13, 14] | презентация |
| 8. | **Модуль 2.**Самые известные представители наций. |  | 4 |  |  |  |  |  | Осн.[6, 7]Доп.[11, 13] | Устный опрос |
| 9. | **Модуль 2.**СМИ в Республике Беларусь и Испании. |  | 2 |  |  |  |  |  | Осн.[1, 4, 8]Доп.[14] | Тест |
|  | **Всего часов** |  | **52** |  |  |  |  |  |  | Экзамен |

**2.2. Планы практических занятий по темам учебной дисциплины**

Темы практических занятий и их подпункты, а также учебные задания, выполняемые на занятии для достижения поставленных целей, определяются структурой и содержанием учебников и учебных пособий, по которым осуществляется обучение. На практических занятиях предусмотрена работа над развитием всех видов речевой деятельности, которая осуществляется на базе комплекса упражнений и заданий, предлагаемых учебными пособиями. Расширение словарного запаса, систематизация грамматических знаний, совершенствование навыков говорения и аудирования, чтения и письма являются обязательными составляющими каждого занятия. Примерный план занятий по изучению одной из тем на испанском языке приводится ниже.

***План практических занятий по теме «Испания и испанцы»***

Для изучения данной темы в качестве основного учебного пособия используется электронное учебное пособие: Пониматко, В.П. Практикум по испанскому языку: Пособие по практике устной и письменной речи для студентов ФМБК, ФМЭО, ВШТ / В.П. Пониматко. - Минск, БГЭУ, 2012. – 161с.

**LECCIÓN 4**

**ESPAÑA Y LOS ESPAÑOLES. REGIONES DE ESPAÑA.**

***1. Antes de leer el texto nombra 10 palabras que asocias con España y los españoles. ¿Qué tópicos de España y los españoles se tienen en tu país?***

***En tu opinión, ¿qué cosas se asocian con Belarús?***

***2. Lee el siguiente texto que habla sobre la opinión que tienen algunos extranjeros sobre España y la de los estudiantes que residen temporalmente en España.***

*Además, fíajate que en el texto aparecen entre paréntesis algunos adjetivos, sustantivos y verbos que deberás transformar en su contrario con los prefijos* ***in-*** *(y sus variantes i-, im-, ir-) o el prefijo* ***des-*** *para negar el contenido de sustantivos, adjetivos y verbos que hemos indicado:*

**Recuerda la regla:**

|  |
| --- |
| ПРИСТАВКИ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ОТРИЦАНИЕ***in-, des- (****с прилагательными)* inmortal, interminable, descontento, desatento***in-*** *перед* ***p, b*** *меняется на* ***im-*** imposible, improbable*перед* ***r*** *меняется на* ***ir-*** irreal, irresistible*перед* ***l*** *меняется на* ***i-*** ilegal, ilimitable***des-*** *(с существительными и глаголами)* desempleo, desventaja, desconocer |

 Muchos son los tópicos sobre España: toros, flamenco, sol, siesta y paella; piropos, hospitalidad, charlatanería, informalidad y un largo etcetera. Pero la mayoría de estos tópicos no son más que el reflejo de un \_\_\_1\_\_\_ (conocimiento) de lo que sucede en este momento en el país.

 Os ofrecemos a continuación algunas opiniones de estudiantes que residen temporalmente en España y unas imagenes tópicas de este país.

 «Al llegar a Espana me sentí muy \_\_\_2\_\_\_ (orientada), lo que suele suceder cuando se visita un país extranjero... Aquí las personas hablan muy deprisa y muy alto, no respetan en absoluto el turno de palabras y, para una chica tímida, con conocimientos limitados de la lengua, y procedente de un país tranquilo como el mío, esto suponía una \_\_\_3\_\_\_ (gracia)... Por mucho que lo intentaba, me parecía \_\_\_4\_\_\_ (accesible) participar en ninguna conversación, lo cual me hace sentir muy estúpida y \_\_\_5\_\_\_ (cómoda)... Al final, mi español ha mejorado hasta alcanzar niveles \_\_\_6\_\_\_ (pensables) y, además, me he acostumbrado a este ritmo frenético en los diálogos y, ya no hay quien me pare... **» (Una estudiante suiza)**

 «Antes de venir a España, casi no tenía idea del país, así es que al llegar aquí no hice más que \_\_\_7\_\_\_ (tapar) una caja de sorpresas. Llevo casi un año viviendo en Madrid y he aprendido que los españoles son personas \_\_\_8\_\_\_ (interesadas), abiertas, comunicativas y divertidísimas. La verdadera diferencia es que a la gente le gusta salir a la calle, al cine, al bar, etc. en compañia de sus amigos y les parece \_\_\_11\_\_\_ (concebible) quedarse en casa. » **(Un estudiante alemán)**

 «Estoy totalmente en \_\_\_9\_\_\_ (acuerdo) con los prejuicios que se tiene sobre los países que \_\_\_10\_\_\_ (conocemos). Es \_\_\_11\_\_\_ (racional) y \_\_\_12\_\_\_ (aceptable) que se diga que Italia es sólo pizza y spaghetti o España es toros, sol y flamenco. Me he dado cuenta de que los tópicos de los que me habían hablado antes de visitar este país no eran reales y estoy seguro de que me llevaré un recuerdo \_\_\_13\_\_\_ (borrable) el día que deba volver a mi ciudad de origen. » **(Un estudiante italiano)**

 «Antes de venir a España yo creía que las españolas eran como Carmen y los españoles eran como El Zorro... Además pensaba que se trataba de una nación tercermundista y atrasada. La verdad es que supone una \_\_\_14\_\_\_ (ventaja) proceder de un país tan distante de Europa como el mío y en el que los estudios sobre la cultura y la historia del Viejo Continente se basan en hechos \_\_\_15\_\_\_ (reales). Tras mi estancia en este país han \_\_\_16\_\_\_ (aparecido) todos los prejuicios que me habían inculcado antes de mi viaje. » **(Un estudiante estadounidense).**

***3. Localiza en el texto las equivalencias de:***

один из штампов (стереотипов), болтливость, гостеприимство, длинное "так далее", комплименты, соблюдать очерёдность в разговоре, чувствовать себя неловко, это был кошмар (тихий ужас), казалось невозможным, я привыкла к бешеному темпу, не имела представления о стране, предвзятое суждение, нелогично и неприемлемо, незабываемые воспоминания, отсталая страна "третьего мира", отрицательная сторона (недостаток); предубеждения, которые мне внушили

***4. Localiza en el texto frases que significan lo mismo que éstas:***

* No sabía absolutamente nada del país.
* Descubrí muchas cosas inesperadas.
* Cada uno habla cuando quiera.
* Me parecía irreal tomar parte en ninguna charla.
* Les parece extraño e incomprensible quedarse en casa.
* Los españoles son personas generosas y altruistas.
* He alcanzado un nivel increíble del español.
* A menudo las opiniones preconcebidas que se tienen sobre los países desconocidos son falsas.
* Es un inconveniente ser de un país lejano de Europa.

***5. Contesta.***

* ¿Cuál fue el principal problema con que se enfrentó la estudiante suiza al llegar a España?
* ¿Por qué para el estudiante alemán España fue una caja de sorpresas? ¿Qué cualidades del caracter español descubrió? Según él, ¿qué diferencia significativa hay entre la gente de su país y la de España?
* ¿Por qué el estudiante italiano está seguro de llevar de España un recuerdo imborrable?
* ¿Qué tópicos sobre España tenía el estudiante estadounidense antes de llegar al país? ¿en qué se basaban sus perjuicios?

**La gente de España**

***Fragmento adaptado del libro* Civilización (lecturas básicas), *por Joaquín Valdés San José, USA, 1994.***

 El español, aunque **tiene muy poco que ver** en muchos aspectos con los habitantes del norte y centro de Europa, es europeo y latino, por su historia y por su cultura**.** A pesar de todo, algunos dicen que "Africa empieza en los Pirineos", y esto **se** debe **a la influencia** que tuvieron los casi ocho siglos de **dominación árabe**.

 Para mucha gente, los españoles son personas pequeñas, morenas, que pasan la vida cantando y bailando flamenco, muy aficionadas a las corridas de toros, que les gusta mucho perder el tiempo **hablando de todo en las tertulias y en la sobremesa** y que cuando están contentas, que es muy frecuente, dicen "olé". Esta idea es falsa.

 En España, por su historia y por su geografía, hay **una gran diversidad** de tipos. Las diferencias entre un gallego, un vasco, un catalán, un castellano y un andaluz son grandes. Esto vamos a verlo visitando a continuación las distintas regiones españolas.

 La región de *Galicia*, en el noroeste, es **una zona muy montañosa y húmeda** que está verde todo el año. La gente habla **el gallego, muy parecido al portugués**, y tiene apellidos característicos de la región. Su música, **sus bailes y sus canciones, llamados muñeiras, son exclusivas** y **no tienen nada que ver con el resto de España**. Incluso el instrumento musical típico, **la gaita gallega**, prácticamente no se conoce fuera de Galicia. El gallego **está muy** **apegado a su tierra**, pero por **la densidad de la población** y la pobreza de la región, **frecuentemente se ve obligado a emigrar** a los países hispanoamericanos, donde encuentra siempre otros compatriotas con los que **comparte la morriña** (разг. тоска).

*Asturias* es otra región del norte muy parecida a Galicia geográficamente. Es la región donde empezó la Reconquista, y por haber sido1 el primer reino que se formó en España el principe **heredero de la corona de España** lleva el título de príncipe de Asturias. También el asturiano tiene muchas características propias y entre ellos hay muchos tipos altos y rubios que conservan su **herencia visigoda**. Una cosa típica de esta región es la romería que se celebra en cada pueblo cada año y que es una **fiesta a la vez religiosa y profana**. Consiste en **una peregrinación a un santuario de la Virgen** y termina por la tarde con una gran comida en el сampo, acompañada de sidra, la bebida típica de la región, y de canciones y bailes típicos.

Donde Francia y España se encuentran frente al mar Cantábrico está *El País Vasco***.** Esta es la región con **rasgos más diferenciados**. No se conoce el orígen étnico de este pueblo ni el de su lengua, la cual **no tiene nada en común** con el latín. En esta región existe un gran **movimiento de independencia** que en este momento se concreta en un grupo terrorista que se llama ETA y que es el principal **obstáculo a la estabilidad** actual de España. El vasco es muy amante de sus tradiciones y muy aficionado a la comida buena y abundante y a  **las canciones corales**.

 En el noreste de España está*Cataluña***.** Esta región es la más industrial y rica del país. Tiene su idioma propio, el catalán, **derivado** también **del latín** y que después de la muerte de Franco, que **había prohibido su uso público**, ha pasado a ser idioma oficial con el castellano. También tiene un importante movimiento independentista y actualmente tiene su propio gobierno. El catalán se considera el más europeo de los españoles y por ser la región más rica **absorbe una gran emigración** de otras zonas más pobres. A su costa del Mediterráneo **afluyen muchos turístas nórdicos** de Europa. En sus pueblos puede verse a la gente bailar las sardanas en la plaza pública, formando círculos concéntricos con la seriedad de un rito.

*La región valenciana* con *las islas Baleares* son las zonas más turísticas y tienen una gran influencia de Cataluña. En estas provincias se hablan el valenciano y el mallorquín, que son dialectos del catalán. Tienen un clima ideal para la producción de cítricos. Es la región de las flores y del sol, y hay que ir allá para comer una buena paella, el plato típico y, quizás, el más conocido plato español en el mundo. Hay muchos pueblos donde casi no se oye hablar castellano durante el verano, pues están llenos de turistas rubios nórdicos, que van a tomar el sol en sus playas.

*Andalucía*está en el sur y **sin duda alguna** es la más conocida. De ellá **se ha dado a conocer por todo el mundo** el baile flamenco**,** el vino de Jerez, las corridas de toros y la famosa feria de Sevilla. El andaluz tiene un temperamento alegre en general. El clima de toda su costa, sus vinos, el flamenco contribuyen a crear este **ambiente casi permanente de fiesta**. En Sevilla se encuentra el Archivo de Indias, un museo que guarda todos los documentos de la conquista y colonización de América por los españoles. En Granada está la famosa Alhambra, palacio del último rey árabe.

Para terminar este viaje **citaré a Pamplona,** con sus famosos **encierros de los toros corriendo** por las calles. Hemingway y Michener, los dos famosos norteamericanos, han escrito sobre ello y una estatua del pimero está frente a la puerta principal de la plaza de toros de Pamplona.

 En Madrid, la capital de España, podemos visitar el Museo del Prado, uno de los mejores museos del mundo en pintura.Toledo **y** Burgoscon **verdaderas joyas arquitectónicas de la época medieval.** Segovia **y** Avila con sus murallas y otros monumentos medievales. Aragón **y** Extremaduracon sus **ruinas romanas**, etc.

 **No obstante estas diferencias**, **sin embargo**, parece que puede hablarse también del tipo español, pues todas estas regiones han estado unidas en la historia por casi cinco siglos. En general podemos decir que el español es alegre y optimista, que le gusta divertirse, pero que sabe trabajar y ser responsable también. Es **hospitalario**, y esto puede verse en **el trato que da al turista** generalmente, tratando de hacerle sentirse en su casa. La frase "La vida es corta", que tanto se oye en España es lo mismo que decir, hay que divertirse. Después, **"ya veremos**" o **"Dios dirá"**. Pero por otra parte también se oye frecuentemente esta otra: "**A Dios rogando y con el mazo dando**". Así es España, y así son, más o menos, los españoles.

... y por haber sido - и потому что она (Астурия) была...

***4. Traduce al ruso las palabras y frases en negrilla.***

***5. Busca en el texto las frases con las palabras*** *la diferencia, la diversidad, la herencia, la dominación. Tradúcelas al ruso. Forma palabras de la misma raíz* ***.***

*la diferencia -*

 *la diversidad -*

*la herencia -*

 *la dominación -*

***6. Relaciona la región de España con su característica.***

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Galicia | 1. Esta región es la más industrial y rica del país. |
| 2. El País Vasco | 2. Es la región donde empezó la Reconquista. |
| 3. Asturias | 3. En esta región hay muchos tipos altos y rubios que conservan su herencia visigoda.  |
| 4. Cataluña | 4. Es una zona muy montañosa y húmeda que está verde todo el año. |
| 5.Valencia y las islas Baleares | 5. En esta región puedes conocer la corrida, el flamenco en toda su autencidad. |
| 6. Andalucía | 6. En esta región la sardana es el baile popular, típico que se baila formando círculos en las plazas públicas. |
| 7. Madrid | 7. La gaita es el instrumento musical típico en esta región. |
|  | 8. El símbolo de la región es la naranja. Tiene un clima ideal para la producción de cítricos. |
| 9. El habitante de esta región es muy amante de sus tradiciones y muy aficionado a la comida buena y abundante y a las canciones corales. |
| 10. El habitante de esta región está muy apegado a su tierra. |
| 11. Cada julio celebran famosos encierros de los toros corriendo por las calles. |
| 12. En estas provincias se hablan el valenciano y el mallorquín, que son dialectos del catalán. |
| 13. La paella es el plato típico típico de la zona y, quizás, el más conocido plato español en el mundo. |
| 14. Por la densidad de la población y la pobreza de la región muchos habitantes se vieron obligados a emigrar a los países hispanoamericanos. |
| 15. Su música, sus bailes y sus canciones, llamados muñeiras, son exclusivas y no tienen nada que ver con el resto de España. |
| 16. Su habitante se considera el más europeo de los españoles. |
| 17. Allí encontrarás el Archivo de Indias, un museo que guarda todos los documentos de la conquista y colonización de América por los españoles. En Granada está la famosa Alhambra, palacio del último rey árabe. |
| 18. No se conoce el orígen étnico de este pueblo ni el de su lengua, la cual no tiene nada en común con el latín. |
|  | 19. En esta tierra se formó el primer reino de España. |
|  | 20. Una cosa típica de esta región es la romería que se celebra en cada pueblo cada año y que es una fiesta a la vez religiosa y profana. |

***8. Trabajo en grupos. Cada grupo elige una de las regiones de España, busca el material adicional sobre las fiestas, la gastronomía, ciudades y sus curiosidades y lo presenta.***

***9. Lee el chiste y cuéntaloen español. Di de qué rasgo del carácter catalán se ríe el autor.***

 Un catalán trabajaba en un edificio como portero, y en el ático vivía un árabe que tenía un problema hemático... Un día el árabe baja en el ascensor y tiene una hemorragia. Cuando llega a la planta baja el portero catalán se da cuenta, lo saca del ascensor, llama una ambulancia y se va con él al hospital. Al llegar al hospital dice el médico de guardia:

- Necesitamos urgente sangre 0+.

Y el portero catalán accede a donársela, ya que justamente poseía ese mismo tipo de sangre.

 Al día siguiente el árabe le dice:

- En agradecimiento por haberme salvado la vida te regalo un auto Rolls Royce, con lo cual el catalán quedó feliz de la vida.

 Al año se repite la historia de la hemorragia, llama el portero una ambulancia y se va con él al hospital. El doctor dice nuevamente que necesitaban urgente sangre 0+ y el portero otra vez accede a donar de la suya.

 Al día siguiente el árabe le dice:

- En agradecimiento por salvarme la vida te regalo esta moto Harley Davison.

 El catalán queda pensando por qué le había regalado ese auto tan caro el año pasado y este año sólo una Harley Davison, que tiene mucho menos valor..., pero después llegó a la conclusión de que mal que mal, una Harley Davison es una Harley Davison.

 Al año sucede lo mismo, el árabe tiene la hemorragia y como las veces anteriores, el portero llama la ambulancia se va con él al hospital, el doctor dice que necesita sangre 0+ y el catalán accede a donársela.

 Al día siguiente el árabe le dice al catalán, que en agradecimiento por haberle salvado la vida le regala una bicicleta.

 El catalán para no quedarse con la intriga, decide preguntar.

- ¿Cómo me regalaste un Rolls Royce el primer año que te salvé la vida, el segundo año una Harley Davison y al tercer año solo una bicicleta? No lo entiendo.

Y el árabe responde:

- La sangre catalana está haciendo efecto...!!!

**3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ**

**3.1.** **Списки вопросов для текущего, промежуточного и итогового контроля**

**Tema “El español en el mundo y su distribución geográfica”**

1. ¿Qué idiomas se hablan en el territorio de España?

2. ¿De qué lengua proviene el español?

3. ¿Cuál de las lenguas de la península es la más antigua?

4. ¿Qué lugar ocupa el español entre otras lenguas del mundo?

5. ¿En cuántos países del mundo el español es la lengua oficial? ¿Cuáles son?

6. ¿Quiénes son los hispanos?

7. ¿Cuántos hispanohablantes viven hoy en EE.UU?

8. ¿Cuál es el país con más hablantes de español como lengua materna?

9. ¿Qué organizaciones tienen el español como lengua oficial?

10. ¿Por qué a pesar de ser una lengua internacional el español no es considerado una lengua mundial?

**Tema “España y los españoles. Regiones de España”**

1. ¿Qué palabras asocias con España y los españoles?

2. ¿Qué tópicos de España y los españoles se tienen en tu país?

3. En tu opinión, ¿qué cosas se asocian con Belarús?

4. ¿Por qué para los extranjeros que vienen al país España es una caja de sorpresa?

5. ¿Qué cualidades del carácter español descubren al llegar a España?

6. ¿Qué diferencia significativa hay entre la gente de Belarús y la de España?

7. ¿Qué región de España es conocida como la más industrial y rica del país?

**Tema “Costumbres y tradiciones de España y Belarús”**

1. ¿Qué ritual suelen realizar los españoles al saludarse y al despedirse?

2. ¿Qué frases se usan en España para felicitar a alguien, dar el pésame, desear buen provecho?

3. ¿Cómo son los españoles al hablar?

4. ¿Qué forma de tratamiento es muy popular entre los españoles?

5. ¿Qué hábitos de comer son propios de España y por qué?

6. Explica los fenómenos *la marcha, la siesta, el botellón, el tapeo*

7. ¿Qué deporte casi no se practica por los españoles? ¿Por qué?

8. ¿Qué temas tabú hay en España?

9. ¿Qué costumbres españolas le encantan?

10. ¿Qué diferencias ve Ud. entre las costumbres bielorrusas y españolas?

**Tema “Fiestas de España y Belarús”**

1. ¿Qué fiestas se celebran en Andalucía?

2. ¿Qué organizan las cofradías durante la celebración de la Semana Santa?

3. ¿En qué fiestas españolas se refleja la tradición mariana?

4. ¿Cuándo se celebra la Feria de abril? ¿Cómo viste la gente durante la Feria de abril?

5. ¿Cuándo y dónde se celebran los Sanfermines? ¿Cuál es la historia de encierros?

6. ¿Dónde y cuándo se celebra la Tomatina? ¿Cómo empezó la tradición de la Tomatina?

7. Analice el tema y el uso del fuego en las fiestas españolas y bielorrusas.

8. Compare la celebración de la Nochevieja y el Año Nuevo en España y en nuestro país. ¿Hay diferencias y semajanzas?

**Tema “Cocina nacional de España y Belarús”**

1. ¿Cómo desayunan, almuerzan, meriendan y cenan los españoles?

2. ¿Quiénes son los más amantes de la comida en España?

3. ¿Por qué son famosas las cocinas vasca, gallega y la valenciana?

4. ¿Qué guisos son apreciados en España?

5. ¿Qué es el gazpacho?

6. ¿Qué suelen comer en España de postre?

7. ¿De qué región viene la paella? ¿Cuáles son sus ingredientes?

8. ¿Cuáles son los típicos platos navideños en España?

9. ¿Se distinguen por su comida los bielorrusos de los demás pueblos europeos?

10. ¿Cuál es la fórmula tradicional de los bielorrusos antes de empezar a comer?

11. Describa la receta de algún plato típico bielorruso

**Tema “Arte cinematográfico español”**

1. ¿Qué etapas creativas se destacan en la obra de Luis Buñuel?

2. ¿Qué producciones cinematográficas de Pedro Almodóvar (Alejandro Amenábar, Julio Médem) le han impresionado y por qué?

3. Cuente sobre famosos actores y actrices del cine español y sus mejores papeles.

4. ¿Cuál es su película preferida? Relate en breve su guión.

5. ¿Qué Festivales de Cine se celebran en España?

6. Cuente sobre el Festival Internacional de Cine de Minsk *Listapad*

**Tema “Pasado histórico de España”**

1. ¿Cuál es el aspecto más brillante del reinado de los Reyes Católicos?

2. ¿Qué medidas habían tomado los Reyes Católicos contra los judíos antes de determinar su expulsión?

3. ¿ Qué período histórico se conoce como “el Siglo de Oro” de España? ¿Por qué se llama así?

4. ¿ Qué escritores del “Siglo de Oro” contribuyeron más a la fama universal de la literatura española?

5. ¿ Qué es el despotismo ilustrado? ¿Cuáles eran sus dos principios fundamentales?

6. Explique el lema del despotismo ilustrado “todo para el pueblo, pero sin el pueblo”.

7. ¿ Qué sabe Usted sobre la la Guerra de la Independencia (1808-1814)?

8. ¿Cuál es el rasgo dominante del reinado de Isabel II?

9. ¿Cómo fue la política de Alfonso XII?

10. ¿Cómo se conoce el estilo arquitectónico español de finales del s. XIX?

11. ¿Cómo era el régimen de Primo de Rivera?

12. ¿Cuándo y dónde se produjo la rebelión militar y el golpe de estado que desencadenó la Guerra Civil española?

13. ¿Quién fue Francisco Franco?

14. ¿Qué fue propio de la dictadura franquista?

15. ¿ Qué cambios muy importantes se produjeron en España después de la muerte de Franco?

**Tema “Educación. Mundo laboral”**

1. En España hay tres tipos de centros educativos, ¿cuáles son?

2. ¿Qué clase de población tiene becas para estudiar?

3. ¿Por qué muchos niños españoles tienen que ir al cole a los 4-5 meses de edad?

4. ¿Por qué en España hay tantos repetidores y tripitidores?

5. Si la educación privada cuesta tanto, ¿qué clase de gente opta por llevar a sus hijos a centros privados?

6. Explique qué tipos de materias existen en las universidades de España

7. ¿Cuándo empiezan las clases y cuándo son los exámenes?

8. ¿Qué carreras son más prestigiosas y cuáles menos?

9. ¿Cuánta gente abandona los estudios y por qué?

10. ¿Cuáles son los problemas más graves del sistema educativo actual?

11. ¿Cómo se llaman en España los trabajadores del estado?

12. ¿Qué hay que hacer para llegar a ser funcionario?

13. ¿Quiénes son los “interinos”

14. ¿Qué es la Seguridad Social?

**Tema “Familia. Pareja. Mujer”**

1. ¿Qué es lo que ha caracterizado siempre a la familia española?

2. ¿Qué cambios de edad han tenido lugar? ¿Cuántos años de diferencia hay con respecto al modelo anterior?

3. ¿Qué alternativas al matrimonio por la iglesia existen? ¿Existían antes?

4. ¿Qué son las parejas de hecho?

5. ¿Cómo definiría Usted el machismo?

6. ¿Hay machismo en Belarús? ¿En qué aspectos se manifiesta?

7. ¿Qué sabes sobre la violencia de género en España?

8. ¿Es fácil conciliar familia y trabajo en España?

9. ¿Qué prefieren hacer los padres en España antes de tener hijos?

10. ¿A qué edad promedio tiene la mujer española su primer hijo?

11. ¿Han aumentado o disminuido el número de familias numerosas en España?

12. La tasa de empleo femenino en España, ¿es mayor o menor que la media de la OCDE?

**Tema “Medios de comunicación”**

1. ¿Cuáles son las revistas más vendidas en el territorio español?

2. ¿Qué emisoras de radio son populares entre los oyentes españoles?

3. ¿Qué medio de comunicación es dominante en España?

4. ¿Qué tiene de bueno y de malo la televisión?

5. ¿ Qué ventajas y desventajas tiene Internet?

6. ¿Cuáles son los servicios de Internet que crean más problemas?

7. ¿Qué características psicológicas tiene el adicto a Internet?

8. ¿Cómo se cura la adicción a Internet?

9. ¿De veras tiene derecho a existir la noción “adicción al móvil”?

10. ¿ Es tan perjudicial el uso abusivo del teléfono móvil?

**Tema “Política y sociedad”**

1. ¿Qué poderes se destacan en el sistema político de España?

2. ¿De cuántas cámaras consta el parlamento español? ¿Cuáles son?

3. ¿Qué son las elecciones generales? ¿Cada cuánto se celebran?

4. ¿En qué consiste la función del poder judicial?

5. ¿Quién ejerce el poder ejecutivo en España?

6. ¿De qué se responsabiliza el Consejo de Ministros?

7. ¿Qué función cumple el rey en España?

8. ¿Qué principales partidos políticos se destacan en España?

9. ¿Qué otros partidos se pueden destacar?

10. ¿En qué se basa el éxito del partido “Podemos”?

11. Históricamente, ¿es España un país de inmigración?

12. ¿De dónde proviene la mayor parte de los inmigrantes?

13. ¿Los inmigrantes son una carga o contribuyen al desarrollo económico?

14. ¿En qué sectores se ocupan mayoritariamente los inmigrantes? ¿En qué condiciones viven y trabajan?

**3.2. Контрольные работы для текущего контроля знаний и примеры их решения**

**Test 1 “Costumbres y tradiciones de España”**

*Elige la opción adecuada:*

**1.** Para la mayoría de los españoles \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ es lo más importante.

a) la ideología b) el éxito profesional c) la gente d) las leyes

**2.** “Ir de tapas” significa ir de un bar a otro para \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ tapas.

a) probar b) cocinar c) ofrecer d) mirar

**3.** Ser el mejor provoca \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ entre los españoles.

a) celos b) admiración c) respeto d) simpatía

**4.** Cuando un español está de viaje en el extranjero, lo primero que va a visitar será \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) un teatro b) un museo c) un restaurante d) un club

**5.** En el mundo los españoles tienen la reputación de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) vagos b) responsables c) reservados d) trabajadores

**6.** Para los españoles “mi familia” incluye a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) padres, hijos y abuelos

b) padres e hijos

c) padres, hijos, abuelos y otros miembros de familia

**7.** Después de casarse entre las parejas españolas es costumbre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) quedarse a vivir en casa de los suegros

b) comer y cenar cada día en casa de los padres

c) comprarse o alquilar un piso

d) compartir piso con sus padres

**8.** Machista es el hombre español que \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) cumple todas las tareas del hogar y además trabaja

b) pone la lavadora y hace la compra

c) comparte las tareas del hogar con su mujer

d) no colabora en casa tanto como la mujer

**9.** En las pequeñas ciudades de España muchas tiendas cierran al mediodía porque sus trabajadores \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) están de fiesta b) echan la siesta c) salen de juerga d) se van de viaje

**10.** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ es un juego de azar muy popular entre los españoles.

a) la pelota b) el botellón c) la lotería

**11.** Los españoles suelen cenar entre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) 18.00 y 19.00 b) 19.00 y 20.00 c) 21.00 y 23.00

**12.** En Madrid y Barcelona cuando las oficinas cierran \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en el centro de la ciudad.

a) no hay nadie b) hay poca gente c) hay muchos empleados jóvenes

**13.** Cuando alguien se muere en España suelen decirles \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a los miembros de su familia.

a) “Chin-chin” b) “Buen provecho”

c) “Le doy mi más sentido pésame” d) “Jesús”

**14.** Entre los estudiantes españoles es costumbre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a su profesor.

a) tratar de “Usted” b) tutear c) tratar de “Vosotros”

**15.** En España \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ decir “Jesús” cuando una persona estornuda.

a) está mal visto

b) es costumbre

c) no es habitual

d) no es recomendable

**16.** Las noches de verano cuando el calor baja, muchos españoles \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) salen de juego

b) salen de juerga

c) salen de pelota

d) salen de botellón

**17.** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ significa salir a divertirse por la noche.

a) “Ir de marcha” b) “Te llamo y quedamos”

c) “Ir de bar en bar” d) “Ir a tomarse unas copas”

**18.** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ es popular entre los españoles porque es una forma barata de comer.

a) El bar de tapas b) La tapería c) El tapeo

**19.** Las tapas son pequeñas raciones de comida que se sirven en los bares de España acompañando a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) una cena b) un almuerzo c) una bebida d) un desayuno

**20.** Para felicitar a alguien en España dicen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

a) “Felicidades” b) “Felicitaciones” c) “Felices”

**21.** Algunos jóvenes españoles se reúnen en la calle para \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) hacer botellón b) hacer botellas c) hacer bebidas alcohólicas

**22.** En España hay costumbre de celebrar \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ al año.

a) 2 cumpleaños b) 2 fiestas c) 2 juegos de azar

**23.** En su mayoría los españoles son gente \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) bastante antipática b) bastante responsable c) bastante impuntual

**24.** Los españoles a menudo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a su interlocutor en el brazo al hablarle.

a) abrazan b) besan c) tocan d) gesticulan

**25.** En España es normal \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) llevar zapatos por la casa

b) darse dos besos al saludarse entre hombres

c) pagar individualmente la consumición en un bar si la gente va en grupo

**26.** En muchas ciudades de España las tapas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la bebida.

a) son gratis con b) se pagan aparte de c) son peores que d) son mejores que

**27.** En España celebran concursos y ferias de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) tapas b) marchas c) juergas d) juegos de azar

**28.** Llegar tarde a la cita es una de las costumbres en España que les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a los visitantes del país.

a) gusta b) encanta c) molesta

**29.** Cuando los españoles se sientan a la mesa, suelen decir \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) “Buen apetito” b) “Buen provecho” c) “Buena salud”

**30.** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ es un saludo informal que tú puedes decir cuando te presentan a un español.

a) “Mucho gusto” b) “!Hola! ¿Qué tal?” c) “Encantado de conocerle”

**Claves de respuestas**

1. c; 2. a; 3. a; 4. c; 5. a; 6. c; 7. c; 8. d; 9. b; 10. c; 11. c; 12. c; 13. c; 14. b; 15. b; 16. b; 17. a; 18. c; 19 – c; 20 – a; 21 – a; 22 – a; 23 – c; 24 – c; 25 – a; 26 – a; 27 – a; 28 – c; 29 – b; 30 – b.

**Tеst 2 “Fiestas nacionales en España”**

*Elige la opción adecuada:*

1. La Nochebuena se celebra la noche \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) del 31 de diciembre b) del 6 de enero c) del 25 de diciembre

2. ¿Qué se celebra el 12 de octubre?

a) El Día de todos los Santos

b) El Día de la Constitución.

c) El Día de la Hispanidad

3. El Día de los Reyes se celebra \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el 6 de enero b) el 31 de diciembre c) el 25 de diciembre

4. Las celebraciones populares de Sevilla son: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) las fiestas de San Isidro

b) la Semana Santa y la Feria

c) los Sanfermines.

5. La Tomatina es una fiesta que se celebra en \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) Torremolinos (Málaga) b) Buñol (Valencia) c) Haro (la Rioja).

6. Las procesiones de la Semana Santa recuerdan \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el nacimiento de Jesús

b) el comienzo de la Cuaresma.

c) la Pasión de Cristo.

7. Durante las fechas de Carnaval la gente \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) canta villancicos.

b) se viste con disfraces.

c) hace ofrendas a la Virgen.

8. Los Sanfermines se celebran en \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) del 16 al 19 de marzo.

b) el 29 de junio

c) del 8 al 14 de julio

9. La fiesta de Moros y Cristianos rememora \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) las batallas durante la Reconquista

b el descubrimiento de Ámerica

c) la llegada del verano

10. La fiesta de los Santos Inocentes es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el día de gastar bromas entre los amigos.

b) es una fiesta dedicada al recuerdo de los antepasados muertos.

c) es una fiesta dedicada al santo patrón de la población

11. Los Sanfermines se celebran en \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) junio en Valencia

b) mayo en Madrid

c) julio en Pamplona

12. La indumentaria típica de la fiesta de San Fermín es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) camisa y pantalones negros, faja roja y un pañuelo atado a la cabeza.

b) traje medieval.

c) camisa y pantalones blancos, faja roja y un pañuelo rojo atado al cuello.

13. ¿Qué acontecimiento abre las navidades y qué fiesta las finaliza?

a) la Navidad y el Año Nuevo

b) la Nochevieja y el Día de los Santos Inocentes

c) el sorteo del Gordo de la Lotería Nacional y el Día de los Reyes

14. El Día de Todos los Santos es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) una fiesta patronal.

b) el día de honrar y recordar a las personas que han muerto.

c) el día cuando se celebra la noche más corta del año.

15. La romería de la Virgen del Rocío se celebra \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) en Huelva (Andalucía)

b) en todos los pueblos de España en honor a su patrona

c) en Zaragoza (Aragón)

16. La cabalgata de Reyes se celebra \_\_\_\_\_\_\_\_\_

 a) el 6 de enero por la mañana

 b) el 31 de diciembre

 c) el 5 de enero por la tarde

17. La tradición de regalar un libro y una rosa roja es propia de \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) la las Fallas de Valencia

b) del Día de San Jorge en Cataluña

c) del Entierro de la Sardina en Murcia

18. El postre navideño tradicional incluye \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el pavo, besugo, cochinillo asado.

b) turrones, mazapanes, montecados.

c) roscón, helados, mazapán.

19. El mazapán es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) dulce elaborado principalmente de almendras y de miel.

b) dulce elaborado de almendras molidas y azúcar en polvo.

c) dulce elaborado con manteca, harina y azúcar, generalmente de forma redondeada que se deshace fácilmente al comerlo.

20. La zambomba es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) un instrumento musical popular.

b) una canción popular que se canta en la Navidad.

c) un dulce típico español.

**Claves de respuestas**

1. C; 2. C; 3. A; 4. B; 5. B; 6. C; 7. B; 8. C; 9. A; 10. A; 11. C; 12. C; 13. C; 14. B; 15. A; 16. B; 17. B; 18. B; 19. B; 20. A

**Trabajo de control 3. “Desempleo”**

**1.** *Traduzca al ruso:*

**Consecuencias socioeconómicas de desempleo**

El desempleo está reduciendo los ingresos de las familias y por tanto su calidad de vida incidiendo en el consumo interno. Se deteriora la salud mental de los desempleados y sus familias. Se alarga el período de emancipación y por tanto disminuye la natalidad -ante la imposibilidad de formar una familia con mínimas garantías económicas-. Se dispara la exclusión social, aumentan los desahucios provocados por la crisis, aumentan los impagos de facturas básicas incrementándose el número de pobres energéticos. La denominada pobreza energética impide a las familias pagar las facturas de suministros básicos como el agua, luz y gas.

**Repercusión internacional**

La Dramática situación de desempleo en España, y sus consecuencias no solo abren continuamente las ediciones de los medios de comunicación españoles, sino que también han copado las páginas principales de los más importantes medios internacionales.

La protección por desempleo en España tiene dos niveles:

- Prestación contributiva

La prestación por desempleo, comúnmente llamada "el paro", es una protección económica a la que puede acceder toda persona que haya trabajado y cotizado durante, como mínimo, un año desde que empezó a trabajar o desde la última vez que percibió esta prestación.

La duración de esta prestación es igual a la tercera parte del tiempo que el trabajador haya cotizado, está entre el 50 y el 70% del salario del trabajador en su anterior empleo, existiendo unos límites superiores e inferiores.

- Subsidio de desempleo

En el caso de que un trabajador haya cesado de su actividad laboral y no tenga derecho a la prestación contributiva, o la haya agotado, podría tener acceso al subsidio por desempleo ("la ayuda") si cumple ciertos requisitos.

La cuantía del subsidio es de 426 euros al mes.

El gobierno desarrolló un programa llamado "PREPARA", mediante el cual se recibe una ayuda económica de 399,38 euros al mes durante 6 meses. El beneficiario tiene la obligación de participar en actuaciones encaminadas a su recualificación.

**2.***Traduzca al español:*

Изменения на рынке труда Беларуси, начавшиеся в конце 2014 году, требуют быстрой и адекватной реакции со стороны экономических властей. Во-первых, сокращение занятости, которое началось в 2011 г. в Беларуси, в последнее время ускорилось на фоне рецессии. Реальный ВВП в прошлом году вырос только благодаря производству и экспорту калийных удобрений и нефтепродуктов, а в январе 2015 г. даже это не удержало экономику от спада.

Во-вторых, сокращение занятости внутри страны происходит на фоне глубокого кризиса в России, в результате которого спрос на рабочую силу в этой стране сокращается. Кроме того, разница между уровнем зарплаты в Беларуси и России существенно уменьшилась, что снизило и мотивацию к трудовой миграции. Таким образом, риски потери работы растут, а возможности ее найти – сокращаются. В результате Беларусь впервые за последние 15 лет может столкнуться с ростом безработицы выше «естественного» для ее экономической модели уровня в 5–6%. Поддержание как можно более полной занятости и регулирование рынка труда всегда были одними из основных элементов социального контракта между государством и обществом в Беларуси. С одной стороны, поддержка государственных предприятий позволяла сохранять неэффективную занятость, а вмешательство правительства в установление заработной платы – обеспечивать желаемое повышение доходов населения накануне ключевых политических событий для обеспечения лояльности. С другой стороны, контрактная система (срочные контракты вместо контрактов с неограниченным сроком) выступала в качестве инструмента, посредством которого могли вводиться санкции за протест. Если же государство не могло обеспечить работникам достаточный для сохранения лояльности уровень дохода, существовали широкие возможности использования стратегии «выхода»: либо работа в частном секторе, либо трудовая миграция – в большинстве случаев в Россию.

**3**. *Exprese su opinión sobre la situación de desempleo en nuestro país (en 10*

*frases)*

**4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**4.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

**Как работать с аудио/видеотекстом**

Этапы работы с аудио/видеотекстом

1. предварительный инструктаж (задание)

2. процесс восприятия сообщения

3. задания, контролирующие понимание.

*Предварительный этап*. Преподаватель дает предварительные задания-инструкции, содержащие мотивационную и организационную установку. Она включает формулировку задания, разъясняет пути его выполнения, ориентирует в трудностях, иногда указывает формы проверки понимания. От первичной установки зависит степень мотивации слушателей, а, следовательно, и процент усвоения содержания. Установочные задания должны разъяснить учащимся, на что обратить внимание, какие могут возникнуть трудности и как в связи с ними организовать свою работу.

Наиболее типичные задания-установки для этого этапа работы с аудио/видеотекстом:

1. обсуждение вопросов и комментирование утверждений по теме до прослушивания/просмотра;
2. догадка по заголовку/новым словам и т.п. о чем пойдет речь;
3. краткое изложение преподавателем основной темы (резюме), изучение предложенного плана, тезисов, схемы для введения в проблематику текста.

*Этап собственно прослушивания (просмотра) текста.* При формировании навыков аудирования прослушиваний может быть несколько, и при этом важно не потерять мотивацию. Новизна заданий поможет в этом:

1. прослушать текст и вставить пропущенные слова в предложениях;

2. прослушать текст и сказать, какие из предложенных словосочетаний употреблялись в нем;

3. прослушать текст и сказать, какие определения к следующим словам в нем встречались;

4. еще раз прослушать текст и закончить следующие предложения;

5. прослушать (просмотреть) текст второй раз и сказать, что в нем говорилось о чем-либо;

6. повторно прослушать текст и записать русские/испанские эквиваленты.

*Послетекстовый этап.* Прослушав текст и выполнив ряд упражнений к нему, можно и дальше использовать его для развития навыков устной и письменной речи. Контроль понимания может проводиться как на иностранном языке, так и на родном; традиционным путем либо с помощью тестов.

Оценка понимания содержания прослушанного сообщения зависит прежде всего от того, насколько слушающему удалось реализовать коммуникативное намерение, установку.

 Задания для проверки понимания текста могут быть трех типов:

- задания на понимание содержания прослушанного;

- задания на творческую переработку воспринятой информации;

- задания на использование полученных сведений в иноязычной речевой деятельности.

В целях проверки понимания можно использовать тестовые формы контроля. К ним относятся альтернативный тест (да – нет, верно – неверно), тест множественного выбора (из 3 – 4 утверждений – одно правильное, остальные отвлекающие) и тест дополнения, восстановления. Также можно проверить степень понимания через устный пересказ или письменное изложение содержания аудио/видеотекста.

***Задания к видеосюжету «Валенсийская паэлья»***

***Paella valenciana***

1. ***Razonen:***

***¿****Tiene España una cocina nacional o su gastronomía está compuesta de varias cocinas regionales?*

*¿Cuáles son los ingredientes principales de los platos españoles?*

*¿Qué asocias a la palabra “paella” (etimología, ingredientes, sabores)?*

1. ***Traduzcan consultando el diccionario:***

Tomate triturado, quitar las puntas de ambos lados, judión, hacer un agujerito, soltar los jugos, hacer una cruz con arroz, repartir bien por toda la superficie, bajar el fuego, evitar el exceso de sal, congeniar con arroz, darle un toque y un sabor genial, rehogar, ramita de romero, azafrán, cubrir con un trapito, dejar reposar

1. ***Miren y escuchen el vídeo. Traten de apuntar el léxico que resulte desconocido. Consulten el diccionario***
2. ***Ordenen las acciones del cocinero:***
* añadimos judías verdes y el judión
* calentamos la paellera y echamos el aceite
* removemos y dejamos que se rehogue
* colocamos una ramita de romero
* añadimos el agua y dejamos que todo ello cueza durante 30 min.
* dejamos a fuego máximo
* salamos
* cubrimos con un trapito y dejamos reposar
* dorar en el aceite los trocitos de conejo y pollo
* añadimos 4 cucharadas de tomates triturados
* hacemos una cruz con arroz y procuramos que nos quede repartido por toda la superficie
* bajamos el fuego y cocemos 5 minutos más
* echamos el azafrán
1. ***Miren otra vez el vídeo y comprueben el ejercicio 4.***
2. ***Contesten a las preguntas:***

¿Qué ingredientes necesitamos para hacer una paella valenciana?

¿Con qué empezamos la preparación de la paella?

¿Cómo se cortan las judías verdes?

¿De qué manera se añade el arroz a la paella? ¿Y los tomates?

¿Por qué hay que salar bien? ¿Qué ingrediente ayuda después a evitar el exceso de sal?

¿Qué le da al plato el azafrán?

¿Para qué primero cocemos a fuego máximo y después a fuego mínimo? ¿Se prepara la paella con leña?

1. ***Busquen otras recetas de paella y compárenlas con la receta dada.***

**4.2. Методические рекомендации и задания по самостоятельной работе студентов**

Самостоятельную работу студентов в вузе можно рассматривать как цель, форму и метод обучения. Так как конечной целью обучения иностранному языку является научить будущих специалистов самостоятельно пользоваться иностранным языком в своей профессиональной деятельности, а также самостоятельно совершенствовать свои знания и умения в области владения иностранным языком, то самостоятельная работа максимально способствует ее достижению. Самостоятельная работа может проводится в аудиторной и внеаудиторной формах. Аудиторная самостоятельная работа проводится непосредственно на практических занятиях под руководством преподавателя, во время которой студенты или группа в целом выполняют задания без прямого участия преподавателя. Внеаудиторная самостоятельная работа является управляемой и целенаправленной. Задания для внеаудиторной самостоятельной работы планируются, как правило, на семестр и предусматривают интенсивную работу с дополнительной учебной литературой, активное использование возможностей ТСО и интернет-ресурсов. Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации студента. Возможны следующие формы контроля самостоятельной работы студентов: выполнение тестов и контрольных работ, написание эссе и сочинений, подготовка для последующего обсуждения сообщений и презентаций по изучаемым темам, ролевые игры, пресс-конференции, круглые столы, проекты и т.д.

**Примерный перечень тем для самостоятельной работы c заданиями в сети Интернет:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п\п | Название | Содержание | Ссылка на источник |
| 1 | Los españoles y la lectura | En este Audiotexto se analizan las costumbres de los españoles relativas a la lectura | <http://www.audiria.com/capitulos-detalle.php?id=267> |
| 2 | La Selectividad en la Comunidad de Madrid | El examen de Selectividad es el que hacen los alumnos de Bachillerato para poder acceder a la Universidad. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=875> |
| 3 | La familia en España y la conciliación laboral | Éste es un informe de la OCDE sobre la conciliación de la vida laboral y familiar en España. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=806> |
| 4 | “La vivienda, la principal preocupación de los españoles, según el CIS” | Artículo periodístico que trata sobre el problema de la vivienda en la sociedad española | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=97> |
| 5 | El origen del castellano | El origen del castellano como idioma se produjo durante la Edad Media. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=592> |
| 6 | ¿Cómo entrar en una universidad española? | Vías para hacer una carrera universitaria en España | <http://www.xn--portal-espaol-skb.es/Alumnos.php?id=6&type=2&number=14> |
| 7 | El español en América Latina | Algunos rasgos comunes de las variantes del español | <http://www.xn--portal-espaol-skb.es/Alumnos.php?id=6&type=2&number=33> |
| 8 | La Alhambra de Granada | La Alhambra es uno de los monumentos más bonitos del mundo que se encuentra al sur de España. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=469> |
| 9 | El Museo del Prado | El Museo del Prado está considerado como una de las mejores pinacotecas del mundo | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=777> |
| 10 | El Siglo de Oro | La decadencia del imperio español coincidió con una época de esplendor en las artes. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=708> |
| 11 | Los medios de comunicación en España | Descubre con este Audiotexto cómo son los principales medios de comunicación en España: TV, radio, prensa e Internet. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=692> |
| 12 | Los españoles y la política | En este Audiotexto se analiza cómo son los españoles frente a la política, ¿muestran mucho interés?, ¿están suficientemente informados? | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=233> |

**Методические рекомендации по самостоятельной работе с текстами на иностранном языке**

Чтение текстов является и целью, и средством обучения иностранному языку. При обучении чтению выделяют несколько его видов:

**Ознакомительное чтение** представляет собой познавательное чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, рассказ, статья) без установки на получение определенной информации. При ознакомительном чтении основная коммуникативная задача заключается в извлечении из текста основной информации.

**Изучающее чтение** предполагает очень полное и чёткое понимание всей информации, а также ее критическое осмысление. Это вдумчивое чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого.

**Просмотровое чтение**предполагает получение общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение.

**Поисковое чтение** нацелено на чтение газет и литературы на иностранном языке c целью быстрого нахождения в тексте конкретной информации (фактов, черт, характеристик, указаний). При поисковом чтении извлечение смысловой информации не просит дискурсивных действий и происходит автоматизировано.

Чтение текстов выступает и как один из способов расширения словаря.

**Упражнения для самостоятельного обучения различным видам чтения на иностранном языке:**

*Для обучения ознакомительному чтению:*

1) определить последовательность изложенных в тексте фактов, составить план текста;

2) поставить вопросы в последовательности, соответствующей содержанию текста;

3) выбрать ответ на вопрос из текста и переформулировать его своими словами;

4) найти в тексте ответ на вопрос, поставленный в заголовке;

5) выбрать фрагмент текста, обосновывающий и раскрывающий суть заголовка;

6) найти основную мысль в начале, середине и в конце текста;

7) подчеркнуть в каждом абзаце 1-2 предложения, которые можно было бы опустить как несущественные;

8) просмотреть текст и озаглавить его иначе;

9) перечислить факты, которые необходимо запомнить;

10) составить аннотацию;

11) передать содержание текста в устной /письменной форме;

12) составить выводы на основе прочитанного;

13) назвать наиболее интересные вопросы, содержащиеся в тексте;

14) прочитать текст и составить на основе содержания схему;

15) найти дополнительную информацию для более точной передачи идеи текста;

16) высказать свое мнение о возможности использования информации, содержащейся в тексте, в вашей будущей профессии.

*Для обучения изучающему чтению:*

1) распределить факты, содержащиеся в тексте, по степени важности;

2) назвать данные, которые являются особенно важными, обосновать свое решение;

3) добавить факты, не меняя структуру;

4) составить аннотацию/реферат;

5) поставить вопросы к основной и детализирующей информации;

6) составить рецензию;

7) перевести на родной язык сложные абзацы.

*Для обучения поисковому чтению:*

1) определить тему текста;

2) прочитать текст, определить освещены ли в нем указанные вопросы;

3) найти в тексте основной довод в пользу заголовка;

 4) прочитать 2 текста на одну тему, назвать расхождения в содержании;

5) найти на указанной странице характеристики действующих лиц;

6) просмотреть аннотацию, определить соответствует ли она содержанию текста

7) найти абзацы, посвященные указанной теме;

8) найти в тексте ответы на вопросы;

9) разделить текст на части в соответствии с пунктами плана;

10) выразить свое мнение о содержании текста.

**План работы с текстом**

1. Прежде чем читать текст, внимательно прочитайте задание к тексту.

2. Сосредоточьте внимание на первом и последнем предложениях абзаца, который отражает основную идею текста.

3. Следите за развитием основной мысли по *ключевым* словам, которые часто повторяются в тексте.

4. Не останавливайтесь на отдельных незнакомых словах, а старайтесь понять основное содержание, пробуйте понять смысл, догадавшись о значении слова, либо из контекста, либо по его словообразовательной модели.

5. Прочитав текст, проверьте свое понимание по вопросам или другим заданиям после текста, стараясь не заглядывать в текст (или сами поставьте вопросы к тексту и ответьте на них).

6. Сделайте перевод наиболее сложных фрагментов текста, пользуясь словарем.

7. Выделите словосочетания (предложения), которые несут наиболее важную информацию.

8. Выпишите или подчеркните основные термины и понятия. Дайте им определения на русском и испанском языке.

9. Составьте предложения из самостоятельно выбранных ключевых фраз.

10. Подготовьтесь к пересказу по ключевым словам.

11. Составьте план пересказа.

12. Воспроизведите текст по плану.

13. Подведите итог, проанализировав основные положения текста. Сформулируйте проблему или главную идею текста. Дайте свою оценку изложенному материалу, спрогнозируйте последующее развитие проблемы (темы).

***Задание:*** *Прочтите предложенные или любые другие тексты и выполните задания по указанному выше плану.*

**Modelo de negocio de El Corte Inglés**

El modelo de negocio de El Corte Inglés, al igual que el de Galerías Preciados en su momento, surge de trasplantar el modelo de gran almacén por departamentos americano al mercado español en una época en la que España surge del aislamiento comercial y de la autarquía económica.

Así su modelo de negocio se configura como la tienda dónde se puede comprar todo, de ahí su lema “La tienda de todas tus compras”, ofreciendo una gran variedad de artículos con todas las calidades disponibles para abarcar a todo tipo de usuarios, una cierta especialización al dividirse en departamentos, un servicio de valor añadido alrededor de la compra (Servicio a domicilio, listas de bodas y compras, sastrería y arreglos incluidos en el precio, etc.), y la garantía de calidad y satisfacción del cliente mediante la devolución del precio pagado: Si no queda satisfecho, le devolvemos su dinero.

En el documento de Responsabilidad Social Empresarial se señala que los cinco pilares de compromiso con el cliente son: Calidad, Servicio, Surtido, Especialización, Garantía.

Estos cinco pilares han producido una fidelización importante de sus clientes y en 2008 sus centros recibieron más de 600 millones de visitas.

Esta fidelización se ha producido a pesar de ofrecer precios superiores al resto de competidores, aunque suple este inconveniente mediante la realización de ofertas, la inducción a la demanda mediante el esfuerzo publicitario más grande que realiza cualquier empresa española, la carencia en el pago de compras y un amplio programa de financiación automática para la compra de sus artículos.

Entre lo anterior cabe destacar que la Tarjeta de Compras de El Corte Inglés sea una de las más populares en el bolsillo de los españoles, con más de 10,97 millones de tarjetas activas en 2008 y con un crecimiento constante desde su introducción en 1968. Los titulares de la tarjeta de compras se benefician de una carencia automática de un mes en el pago de la liquidación mensual y la posibilidad de aplazar sin intereses los pagos a tres meses, o con bajos intereses hasta 36 meses. Además se benefician de al menos dos horas gratis en aquellos aparcamientos de pago de los centros y con la tarjeta se permite comprar cualquier producto que se venda en los centros pertenecientes al grupo El Corte Inglés inclusive productos estancados como Tabacos. Desde 2006 la tarjeta también permite el pago de compras en las estaciones de servicio del grupo Repsol.

No obstante, el factor precio comienza a resultar importante para el cliente, sobre todo en lo referente a la compra de alimentación con una fuerte competencia. Para evitar que esto suponga un problema y cambiar la percepción de los clientes El Corte Inglés ha lanzado una marca blanca de cesta básica, Aliada, y ha iniciado una campaña de publicidad para intentar cambiar esta percepción sobre sus marcas.

Su plantilla se componía en 2008 de 97.389 empleados de los cuales el 63% son mujeres. El 90% de la plantilla tiene contrato indefinido y su media de edad se encuentra cercana a los 38 años. La relación tradicional de El Corte Inglés con sus trabajadores ha sido paternalista, con un claro empuje para implicar al trabajador en los resultados de la compañía obteniendo a cambio formación, promoción y carrera profesional, descuento de hasta un 15% en las compras que realicen en el grupo y mejoras en financiaciones a más largo plazo, seguro de vida colectivo, acceso a formación superior a través del Centro de Estudios Universitarios Ramón Areces y ayudas de estudios a hijos de empleados y a familiares de estos con discapacidad. Igualmente también la empresa promueve una asociación para la realización de actividades deportivas, recreativas y culturales de los empleados y sus familiares. Los empleados participan en el resultado del negocio mediante comisiones de ventas o incentivos sobre objetivos dependiendo del formato de tienda dónde se encuentren y de su responsabilidad.

**Dos islas**

A 1.100 kilómetros de Florida yace uno de los lugares más empobrecidos de la tierra. La Española alberga dos naciones: Haití, que es el país más pobre de las Américas, y la República Dominicana, que es más próspera, tiene una renta media seis veces superior, pero también ha sufrido horrores económicos y políticos hasta hace poco. Con la vuelta del presidente Jean-Bertrand Aristide en febrero, el ciclo de pobreza y violencia de Haití podría terminar si Haití y EE UU comprenden las lecciones de la torturada historia de La Española.

Los europeos colonizaron las islas del Caribe como plantaciones de azúcar, y llevaron allí millones de esclavos para que trabajaran y murieran. La Española sufrió la deforestación, la erosión del suelo y la caída de la produc­ción agrícola, sobre todo en la parte de Haití. Cuando terminó la esclavitud, La Española apenas podía mantener su población. El racismo de EE UU empeoró las condicio­nes, al negarse a reconocer a Haití como país independien­te hasta la década de 1860, décadas después de que una rebelión de esclavos acabara con el dominio francés.

Haití y la República Dominicana se encontraron a la deriva. Sus necesidades a largo plazo exigían una enorme inversión en sanidad y educación y nuevas actividades económicas. En el siglo XX, el turismo, la banca extranje­ra y la fabricación con mano de obra intensiva fueron actividades rentables del Caribe, Pero las dictaduras de Haití y de la República Dominicana fueron incapaces de atraer estos negocios. La última se ha embarcado ahora en una senda de desarrollo con dos vertientes: ampliación de la sanidad y la educación un giro haciaindustrias y servicios rentables. Hoy es una de las economías con más rápido crecimiento.

 Sin embargo, en Haití la miseria se hizo más aguda. EE UU apoyó a dictadores brutales que no estaban interesados en el desarrollo. Cuando cayó Duvalier, EE UU promovió la democratización a mediados de los ochenta, pero estuvo seguida de una ola de violencia y EE UU impuso sanciones económicas, que ahuyentaron a la mi­núscula inversión extranjera que había llegado a Haití.

La situación de Haití ahora es peligrosa. Los haitianos ricos desconfían de Aristide, a pesar de su popularidad, y los conservadores en EF. UU le miran con suspicacia. El presidente Aristide comprende que su verdadera lucha no es contra los ricos de Haití, sino contra la pobreza. Esta lucha exige inversiones para crear empleos, y ayuda finan­ciera para luchar contra la enfermedad, el analfabetismo y los males ambientales. La élite de Haití no debería verle como un enemigo. Su popularidad no es una amenaza para su riqueza, sino una oportunidad para la reforma.

Haití es un ejemplo extremo de cómo la pobreza, la enfermedad y la violencia se reproducen a sí mismas durante generaciones. La suerte del Haití de hoy es que tiene un líder popular y elegido libremente. Cuando los países con historias torturadas alcanzan esta módica cantidad de buena suerte, los ricos y poderosos no deberían dejar escapar la ocasión de ayudarles a desarrollarse.

**ЛИТЕРАТУРА**

**Основная**:

1. Дышлевая, И.А. Курс испанского языка для продолжающих / И.А. Дышлевая. – С-Пт.: Изд-во «Перспектива», 2012. – 384 с.

2. Ковалькова, Т.В. Испанский язык. Профессиональная коммуникация в сфере экономики. = Comunicación profesional en la economía: учеб. пособие / Т. В. Ковалькова, Е. В. Дыро, М. Н. Мардыко. – Минск: БГЭУ, 2020. – 226 с.

3. Испанский язык. Курс страноведения = Español. Curso de civilización española : учебно-методическое пособие / [И. М. Школина и др.]; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. экон. ун-т. - Минск: БГЭУ, 2019. – 87 с.

4. Нуждин, Г.А. Курс современного испанского языка для продолжающих / Г.А. Нуждин, П.М. Лора-Тамайо, К. Марин Эстремера. – М.: Айрис-пресс, 2005. – 368с.

5. Нуждин, Г.А. 75 устных тем по испанскому языку / Г.А. Нуждин, А.И. Комарова. - М.: Изд-во «Айрис-пресс», 2003. – 245 с.

6. Пониматко, В.П. Практикум по испанскому языку: Пособие по практике устной и письменной речи для студентов ФМБК, ФМЭО, ВШТ / В.П. Пониматко. - Минск, БГЭУ, 2012. – 161с.

7. Попова, Т. В. Практика устной и письменной испанской речи = Práctica del español: учебное пособие для студентов учреждений высшего образования по специальностям «Современные иностранные языки (преподавание)», «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» / Т. В. Попова, И. В. Трибуль. - Минск : РИВШ, 2020. – 159 с.

8. Corpas, J. Aula Internacional, 4 / J. Corpas, Agustín Garmendia, Nuria Sánchez, Carmen Soriano. – Barcelona, 2007 – 208p.

**Дополнительная:**

9. Арсуага-Герра, М. Испанский язык для современной предпринимательской деятельности. Продвинутый этап / М. Арсуага-Герра. – Филоматис, 2011. – 416с.

10. Василевская И.И. Volviendo al pasado: учебное пособие / И.И. Василевская, Т.В. Ковалькова. - Минск: БГЭУ, 2015. – 108с.

11. Кардосо Виера И. Civilización de América Latina: учебное пособие / И. Кардосо Виера, Г.С. Сударь, А.М. Сударь. – М.: Издательство Московского университета, 2011. – 296с.

12. Мардыко, М. Н. Discutamos los problemas = Обсуждая проблемы: учебное пособие по практике испанского языка / М. Н. Мардыко, Т. В. Ковалькова. - Минск: БГЭУ, 2018 – 80с.

13. Мардыко, М.Н. Испанский язык / М.Н. Мардыко, А.А. Душевский. -

Минск: ТетраСистемс, 2006. – 512 с.

14. Тиунова Ю.И. Свободно говорим по-испански: учебно-методическое пособие / Ю.И. Тиунова, М.Н. Аксенчик, Е.С. Краус - Минск, 2012. – 195 с.

15. Фирсова, Н.М. Испанский речевой этикет / Н.М. Фирсова. - М.: Инфра-М, 2001. — 183 с.

16. Felices А. Cultura y negocios/А.Felices.- Madrid, Edinimen, 2003. – 230 р.